



Securities Services



powered by SIX Securities Services

**SIX Terravis AG**

Brandschenkestrasse 47

Postfach 1758

8021 Zürich

(UID: CHE-114.332.360)

**Elektronischer Geschäftsverkehr Terravis (eGVT)**

**Bestellung einer SuisselD mit Signatur auf dem Signatur-Server von SIX**  
(Leitfaden für Urkundspersonen)

Gültig ab 15.4.2015  
Version 1.1

## 1. An wen sich dieser Leitfaden richtet

Dieser Leitfaden richtet sich an Urkundspersonen, welche eine qualifizierte digitale Signatur (SuisseID) im Zusammenhang mit dem elektronischen Geschäftsverkehr Terravis (eGVT) bestellen wollen. Es werden die Schritte aufgeführt, welche von Bestellung bis zur Inbetriebnahme der SuisseID für den Signier-Service SIX (vgl. Ziff. **Error! Reference source not found.**) zu durchlaufen sind.

## 2. Lösungen für das digitale Signieren

Für das Signieren mittels qualifizierter digitaler Signatur steht Urkundspersonen die Nutzung des Signier-Services SIX offen. Das Signatur-Zertifikat ist jeweils bei der Anbieterin von Zertifizierungsdiensten QuoVadis Trustlink Schweiz AG, St. Gallen hinterlegt. Der Zugang zu einer qualifizierten digitalen Signatur ist nur mittels starker Zwei-Faktoren-Authentisierung gemäss ZertES möglich. Urkundspersonen können zwischen lokaler und Signier-Service SIX wählen.

### 2.1. Lokale Signaturlösung

Sowohl der Schweizerische Anwaltsverband (SAV) als auch der Schweizerische Notarenverband (SNV) bieten in Zusammenarbeit mit QuoVadis digitale Signaturen (SuisseID) an.

Bei diesen digitalen Signaturen wird das zu signierende Dokument unter Einsatz eines Smartcard-Lesegeräts manuell in einer zusätzlichen Software (z.B. Adobe Acrobat Professional, LocalSigner u.a.m.) bearbeitet.

Neben QuoVadis bietet SwissSign (Post) SuisseIDs auf Smarcards und USB-Sticks für den gleichen Zweck an.

Für die Bestellung und Inbetriebnahme einer SuisseID zum lokalen Signieren wenden Sie sich bitte direkt an den Anbieter Ihrer Wahl.

### 2.2. Signier-Service SIX

SIX Terravis bietet in Zusammenarbeit mit QuoVadis den Signier-Service SIX an:

- Komfortables digitales Signieren von elektronischen Ausfertigungen (Format PDF/A) im Rahmen des elektronischen Geschäftsverkehrs Terravis (eGVT)
- Komfortables digitales Signieren von elektronischen Dokumenten (Format PDF/A) für die Verwendung ausserhalb des elektronischen Geschäftsverkehrs Terravis

Die Nutzung des Signier-Services SIX bietet folgende Vorteile:

- Die digitale Signatur ist bei QuoVadis sicher hinterlegt. Verlust und Diebstahl sind nicht möglich
- Für das Signieren ist lediglich die Eingabe der persönlichen Signatur-PIN notwendig
- Die digital zu unterzeichnenden Dokumente können im gleichen System wie der elektronische Geschäftsverkehr Terravis bearbeitet werden
- Es können im gleichen Prozess mehrere digitale Dokumente gleichzeitig digital signiert werden
- Der elektronische Funktionsnachweis (E-Apostille) wird vollautomatisch vom Register der Urkundspersonen (UPREG) gelesen und dem elektronischen Dokument angehängt
- Die Nutzung des Signier-Services SIX wird protokolliert

### 3. Bestellprozess

Für die Bestellung einer SuisseID für den Signier-Service SIX ist folgendermassen vorzugehen:

**Schritt 1** Das aktuelle Bestellformular („Antrag auf Ausstellung SuisseID, Terravis“ Anhang A) wird direkt von SIX Terravis zur Verfügung gestellt

- im Internet: <http://www.terravis.ch/de/home/egvt/vertragsunterlagen.html>

Nachstehend finden Sie eine Legende, die beim Ausfüllen des Antragsformulars behilflich sein soll

Abschnitt	Feld	Zu ergänzende Details
Zertifikatsangaben	Vorname(n)	Vorname(n) des Antragstellers gemäss verwendetem Ausweisdokument
	Nachname(n)	Nachname(n) des Antragstellers gemäss verwendetem Ausweisdokument
	E-Mail Adresse	E-Mail Adresse für Korrespondenz
	Geburtsdatum	Geburtsdatum des Antragstellers
	Geburts-, Bürger- od. Heimatort	Geburts-, Bürger- od. Heimatort gemäss verwendetem Ausweisdokument
	Staatszugehörigkeit	Nationalität des Antragstellers
	Niederlassungsstaat	Niederlassungsstaat des Antragstellers
	Firma/Organisation und Ort	<i>bitte leer lassen</i> *
Zusätzliche Angaben	Private Adresse	Privatadresse des Antragstellers
	Telefon (Privat)	Private Telefonnummer (sofern vorhanden) * es muss min. 1 Telefonnummer angegeben werden
	Telefon (Mobil)	Mobile Telefonnummer (sofern vorhanden) * es muss min. 1 Telefonnummer angegeben werden
	Firmenadresse	<i>bitte leer lassen</i> *
	Telefon Firma	<i>bitte leer lassen</i> *
	Firmenvertreter	<i>bitte leer lassen</i> *
	Pass/ID Nr. (Antragsteller)	Nr. des für die Identitätsprüfung verwendeten Ausweisdokuments des Antragstellers
	Laufzeit (1 Jahr / 3 Jahre)	Laufzeit von Signatur- und Authentisierungszertifikat
	Authentisierungszertifikat	Zur Authentisierung benötigtes Zertifikat
Antragssteller		Unterschrift des Antragstellers
Firmenvertretung		<i>bitte leer lassen</i> *
Identitätsprüfung / Bestätigung		Die Identitätsprüfung kann sowohl bei einer Prüfstelle als auch durch notarielle Beglaubigung erfolgen. Es ist jedoch zu beachten, dass der Antrag stellende Notar sein eigenes Antragsformular nicht beglaubigen kann
QuoVadis Trustlink Schweiz AG		<i>bitte leer lassen</i> *

\* diese Angaben werden für Urkundspersonen nicht benötigt

**Schritt 2** Versand des Antragsformulars an QuoVadis.

**Beilagen:**

- Kopie des verwendeten Ausweisdokuments des Antragstellers
- Antragsformular

**Versandadresse:**

QuoVadis Trustlink Schweiz AG  
Poststrasse 17  
Postfach  
9001 St.Gallen

## 4. Post von QuoVadis

Sie sollten von QuoVadis zugestellt erhalten:

- Authentisierungszertifikat auf USB-Stick
- Signaturzertifikat-Nummer (16-stellige Zahlenfolge, z.B. 1234-5678-9012-3456)
- PIN-Code

Nach Ausstellung Ihrer persönlichen SuisseID sind folgende Schritte auszuführen:

**Schritt 3** Installation der Treibersoftware für das Authentisierungszertifikat (Treibersoftware) auf Ihrem Computer. Folgen Sie hierzu der Anleitung von QuoVadis. Bei Unklarheiten bezüglich diesen Prozess konsultieren Sie bitte Ihren IT-Support oder den QuoVadis-Kundendienst.

Die Treibersoftware muss auf sämtlichen Computern installiert sein, auf welchen das Authentisierungszertifikat auf USB-Stick genutzt werden soll.

**Schritt 4** Damit Terravis Ihre Authentisierung und Signatur bei jedem Anmelden erkennt, müssen diese in Terravis hinterlegt werden:

Auslesen des Public Keys Ihrer SuisseID gemäss Anleitung "Auslesung des Public-Key SuisseID".

Bereitlegen der Signaturzertifikat-Nummer Ihrer qualifizierten digitalen Signatur.

Versand von Public Key (\*.cer Datei gemäss Schritt 4) und Signaturzertifikat-Nummer an SIX Terravis ([support@terravis.ch](mailto:support@terravis.ch))

**Schritt 5** Der Kundendienst von Terravis hinterlegt Public Key und Signaturzertifikat-Nummer in Terravis und informiert Sie, sobald Sie sich in Terravis anmelden können.

## 5. Eintrag im Register für Urkundspersonen (UPREG)

Digitale Signaturen von Urkundspersonen dürfen von Registerbehörden (Grundbuchämter, Handelsregisterämter) im Rahmen des elektronischen Geschäftsverkehrs akzeptiert werden, wenn der entsprechende elektronische Funktionsnachweis aus dem Register für Urkundspersonen UPREG beigefügt ist. Die Registrierung für UPREG erfolgt elektronisch unter [www.upreg.ch](http://www.upreg.ch).

- Neueintragung:  
<https://www.upreg.ch/proof/web/wicket/bookmarkable/ch.glue.bjpersonenstamm.web.wicket.page.authenticate.AuthChoicePage?1>

Dieser Vorgang muss von einem Computer, auf welchem Ihre SuisselD installiert ist, vorgenommen werden und der USB-Stick Ihrer SuisselD muss währenddessen in einem USB-Port des Computers eingesteckt sein

U1) Menüpunkt: „Neueintragung“ -> Sie erhalten ein PDF-Dokument

U2) Dieses PDF-Dokument mittels Terravis (ohne Beglaubigung) signieren (siehe Schritt 6, weiter unten)

U3) Menüpunkt: „Formular hochladen“ -> mittels Terravis signiertes PDF-Dokument hochladen

U4) Nach erfolgreicher Eintragung erhalten Sie eine E-Mail von [www.upreg.ch](http://www.upreg.ch)

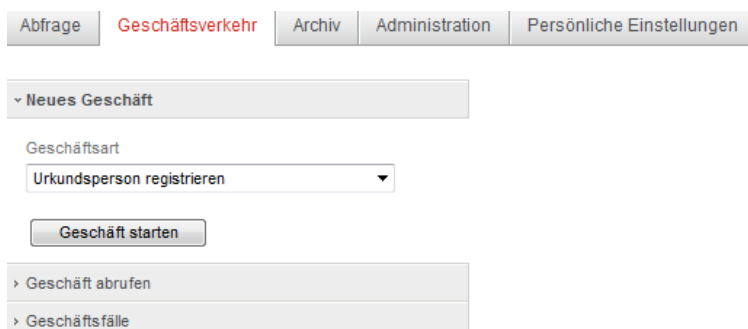
- Anleitungen:  
<https://www.e-service.admin.ch/wiki/display/UPREG/Startseite>

### HINWEIS:

In der referenzierten Anleitung zum UPREG wird im Kapitel „Abschluss des Erfassungsprozesses“ in den Schritten 5 bis 8 das Anbringen einer lokalen Signatur beschrieben. Diese Schritte sind durch den unten beschriebenen Schritt 6 zu ersetzen.

Das für die Neueintragung benötigte PDF-Dokument kann in Terravis (unabhängig vom Geschäftsverkehr mit Grundbuch- und Handelsregisterämtern) folgendermassen signiert werden:

- Schritt 6** Unter „Geschäftsverkehr“ → Neues Geschäft ist die Geschäftsart „Urkundsperson registrieren“ zu wählen.



The screenshot shows a navigation bar with tabs: 'Abfrage', 'Geschäftsverkehr' (highlighted), 'Archiv', 'Administration', and 'Persönliche Einstellungen'. Below the navigation bar is a section titled 'Neues Geschäft' with a dropdown menu for 'Geschäftsart' set to 'Urkundsperson registrieren'. A 'Geschäft starten' button is visible below the dropdown. Further down, there are links for 'Geschäft abrufen' and 'Geschäftsfälle'.

Mit dem Button „Geschäft starten“ wird die nachstehende Ansicht geöffnet.

▾ Registrierung Urkundsperson starten

Dokumentendatei

▾ Dokument signieren

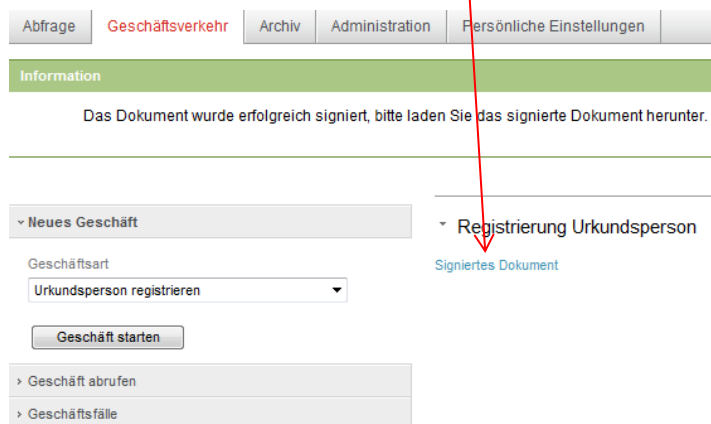
SuisseID-Nr. (Signing-Server) 1000-1000-1000-1005

PIN

Über die Schaltfläche „Browse...“ wird zum Speicherort des zu signierenden, von UPREG heruntergeladenen, Dokuments navigiert.

Danach geben Sie den PIN Ihrer Signatur in das designierte Feld ein und wählen „Signieren“.

Das PDF-Dokument ist nun mit Ihrer Signatur versehen und kann von Terravis heruntergeladen werden. Klicken Sie hierfür auf den Schriftzug „Signiertes Dokument“.



The screenshot shows a navigation menu with tabs: Abfrage, **Geschäftsverkehr**, Archiv, Administration, and Persönliche Einstellungen. Below the menu is a green bar with the text "Information" and a message: "Das Dokument wurde erfolgreich signiert, bitte laden Sie das signierte Dokument herunter." Below this is a section for "Neues Geschäft" with a dropdown menu for "Geschäftsart" set to "Urkundsperson registrieren" and a "Geschäft starten" button. To the right, under "Registrierung Urkundsperson", there is a blue link labeled "Signiertes Dokument" which is pointed to by a red arrow from the text above.

Um den Eintragungsvorgang im UPREG abzuschliessen, muss das signierte Dokument im UPREG hochgeladen werden (siehe „Neueintragung“ (Schritt U4) weiter oben).

**HINWEIS:**

In diesem Prozess signierte Dokumente sind zu einem späteren Zeitpunkt in Terravis nicht mehr abrufbar. Sie müssen durch den vorab beschriebenen Prozess neu signiert werden.

## 6. Referenzierte Dokumente

Folgende Dokumente werden für den Bestell- und Registrierungsvorgang benötigt und stehen Ihnen unter [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch) zur Verfügung:

Anhang A: Antrag auf Ausstellung SuisseID, Projekt Terravis

Anhang B: Anleitung zur Auslesung Public Key



## 7. Wenn es mal nicht rund läuft

Bei Fragen zu dieser Anleitung sowie zu den darin beschriebenen Schritten 3 – 5 steht Ihnen der Kundendienst von SIX Terravis während den Bürozeiten und unter den nachfolgend aufgeführten Koordinaten zur Verfügung.

Telefon: +41 58 399 49 09

Mail: [support@terravis.ch](mailto:support@terravis.ch)

Für technische sowie fachliche Fragen zur SuisseID wenden Sie sich bitte direkt an QuoVadis Trustlink

Telefon: +41 71 272 60 60

Mail: [info.ch@quovadisglobal.com](mailto:info.ch@quovadisglobal.com)